

En el número 28(2) de la revista *Investigación y Postgrado* presentamos investigaciones con diversos tópicos en el área educativa, como siempre se ha caracterizado nuestra publicación; comenzando por un prototipo de un software en el que se combinan las tecnologías y la enseñanza del inglés, pasando por la formación y la actualización permanente de un traductor. Asimismo, se reportan investigaciones relacionadas con el ámbito comunitario, la visión del sujeto investigador, la subjetividad y la estética en la praxis docente; y, por último, el análisis del discurso didáctico en la formación de los profesores desde la transformación curricular y, a su vez, la sistematización de la trayectoria de dicha transformación en el pregrado de la UPEL.

En primer lugar, los profesores Idamis Nieves (Unidad Educativa “J.C. Ponce Bello”), Carlos Mayora (USB) y Víctor Ojeda (UPEL-IPC), en su artículo **Validación por juicio de expertos de un prototipo de software de lectura extensiva en inglés asistida por el computador**, reportan una evaluación por juicio de expertos del prototipo de software diseñado para la implementación del enfoque de la Lectura Extensiva en Inglés en los estudiantes del último año de la Educación Media de una Unidad Educativa Nacional en Venezuela.

Por su parte, Elena Alcalde Peñalver de la Universidad de Granada, España (UG) enumera los principales retos de actualización lingüística que presenta la profesión del traductor, qué tipo de formación continua se determina como la más indicada para hacer frente a los mismos (recursos, técnicas, normas que se deben respetar en la profesión) en su artículo **La actualización lingüística en el proceso de formación permanente del traductor y su aplicación a la especialidad de traducción financiera**.

En el marco de la actividad comunitaria se presenta el ensayo titulado **Planificación y participación comunitaria en el contexto universitario** de los profesores José Sánchez Carreño y Yudith Caldera (UDO), cuyo propósito fue analizar las implicaciones de los principios básicos de la participación y planificación comunitaria con el contexto universitario, el cual condujo a dibujar una semblanza del sentido de comunidad, entendida como núcleo espacial, como sensibilidad, experiencia, responsabilidad y compromiso ético-político de los actores en el desarrollo de proyectos socioeducativos, que conllevan a procesos de ciudadanía.

El artículo **Sentido del sin sentido** del profesor Carlos L. Briceño Torres (UPEL-IMP) muestra una aproximación desde la reflexión sobre la propia praxis pedagógica vista, sobre todo, a través de las clásicas

discusiones ofrecidas en la historia de la filosofía y en la actualidad sociopolítica. Mediante el análisis de la propia experiencia docente y la lectura de filósofos y teóricos de la educación puede vislumbrarse que cada sujeto investigador, desde sus interrogantes, aporta su visión al estudio de la complejidad que representa su realidad social.

Construir un acercamiento a las subjetividades de los docentes desde su palabra para encontrar en sus narraciones expresiones de la dimensión estética que aproximen al Eros Pedagógico, además de reflexionar e interpretar los significados generados desde la manifestación de sentimientos, emociones, afectos vividos y sentidos en su práctica pedagógica, es el propósito del artículo **Los docentes, su palabra y el eros pedagógico que los habita** de Yolimar Herrera (UPEL-IPMaturín).

Finalmente, continuando con el proceso de transformación curricular impulsado desde la UPEL se presentan dos investigaciones, la primera titulada **El discurso didáctico en la transformación del currículum para la formación de profesores. Espacio que reclama definición**, en el que la profesora Nancy Barreto de Ramírez (UPEL-IPMJMSM) muestra un análisis que parte de la contextualización del origen de la didáctica y del currículum, a través de la revisión del pensamiento de investigadores en el campo educativo, con el propósito de conocer cómo el discurso didáctico debe ser replanteado en el proceso de cambio para la formación de profesores, a su vez, la autora asume la transformación curricular como el espacio sistemático, complejo y socializado dirigido a innovar el currículum existente y la manera como éste ha sido impactado por la práctica pedagógica.

En la segunda, Doris Pérez Barreto (UPEL-IMPJMSM), Betsi Fernández (UPEL-IPC) y Yajahira Smitter (UPEL-IMPJMSM) esbozan la sistematización de la **Trayectoria de la transformación curricular de pregrado en la Universidad Pedagógica Experimental Libertador** a partir del plan de acción elaborado en el 2011, que permitió el desarrollo de cuatro fases: la elaboración de los Modelos de Formación Docente y Curricular, Diseño y Estructura Curricular y la consolidación del Documento Base para la construcción de los nuevos diseños.

Los artículos incluidos en este nuevo número de *Investigación y Postgrado* contribuyen con ese compromiso de mantener el espacio de difusión de la actividad investigativa de los docentes y de promover el quehacer pedagógico nacional e internacional.

**Moraima Esteves**  
**Vicerrectora de Investigación y Postgrado**